

BERLIN

The changes taking place this autumn in the English and American colonies in Berlin are numerous. Besides new British and American Ambassadors, new Secretaries and Attachés at both Embassies, there is to be a new British chaplain. The present chaplain, Rev. J. H. Fry, was appointed in the year 1895, having for the previous eleven years been chaplain at Boulogne-sur-mer, where he was instrumental in building the beautiful permanent church of St. John, collecting by his own efforts £5,000 in six years. Mr. Fry has been just thirteen years at Berlin. With the sanction of the Bishop of London, the patron of St. George's church, Mr. Fry, as already announced, has arranged an exchange of benefices with the Rev. W. H. C. Dunkerley, vicar of Castle Morton, near Malvern, Worcestershire. Mr. Dunkerley was at one time Archdeacon at Singapore, and became British chaplain at Berlin. Mr. Fry will preach his last sermons on Sunday, September 27, and will leave Berlin on the following Wednesday.

Several members of the Congregation of St. George's Church, having expressed a wish to present the Reverend James H. Fry with a Testimonial on his leaving Berlin, a Committee has been formed for the purpose of making the necessary arrangements.

It has been decided that the gift to the retiring Chaplain should take the form of a purse. Dr. Stanley Shaw, An der Jerusalem Kirche 3, has kindly consented to act as Hon. Treasurer to the Fund, and subscriptions may be forwarded to him direct.

The Subscription List will remain open till the end of September, and a complete list of donors and the amounts contributed will in due course be sent to each Subscriber.

The Committee is as follows: Messrs. David Grove, Arthur F. P. Hayman, John W. Louth, and Stanley Shaw, LL.D. Hon. Treasurer.

The valuable additions to the American church library which Rev. Dr. and Mrs. J. F. Dickie brought back with them from their two months' holidays in America, are now being catalogued, and will shortly be ready for use. The books comprise 60 volumes, chiefly works on music.

Miss Ellen A. Hunt, Kleist Strasse 11, gave an afternoon tea on Wednesday last to her house-party and a large number of well-known members of the American colony. The tea was in the nature of a farewell to Miss Cecile Buek, of New York, who has been spending some time in Berlin and leaves shortly for Paris, where she intends to continue her vocal and musical studies with King Clark. Miss Buek has been a pupil of Dudley Buck, Jr., and is well known as a concert and choir-singer in Brooklyn, N. Y. The singer looked very handsome in a pale blue Liberty dress, and delighted her audience with a beautiful soprano voice, which gives promise of a brilliant future. Her programme was as follows:

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|-----|
| I. | Chanson de | IV. |
| (a) Se tu m'ami . Pergolesi. | P'Adieu Tosti. | |
| (1719-1736.) | | |
| (b) Danza, Danza . Durante. | V. | |
| (1880-1755.) | (a) When the | |
| | heart is young . Buek. | |
| II. | (b) Florian Song . Godard. | |
| Arie a. d. Pres- | | |
| schütz Weber. | VI. | |
| (Wie nahe mir der Schlummer.) | Mädchen kam vom | |
| | Stelldeichlein . . . Sibelius. | |
| III. | | |
| (a) Viel Träume | | |
| (b) Fliegt auch | | |
| ein Vöglein | | |
| (c) Ein Weib . . . | | |

Miss May Peterson accompanied her with great skill and expression.

According to a contemporary, there is a possibility that the Emperor may make a trip in the Parseval airship during its military trials, and it is understood that preparations to this end are being made. The entire structure is being carefully overhauled.

It is stated that had the ill-fated Zeppelin airship come through its trials successfully, His Majesty would have been an early passenger, and that he had contemplated having a small vessel built for his own amusement.

The clever art thieves who, a few days ago, stole from Frankfurt what was believed to be a valuable historic document in the shape of Goethe's birth certificate, have been overmatched. It is officially stated that the document stolen was not the original, but a copy of the certificate made in facsimile. The original certificate is still safe in the Burgomaster's strong room.

The *Tägliche Rundschau* learns from a trustworthy source that the German Government proposes to ask the Reichstag for an additional sum of 400,000,000 marks to be raised by levying fresh taxes. The bulk of this great sum is to be used in augmenting the Navy without delay.

An interesting feature of the report of the British Consul at Frankfurt-on-Main is the account given of the new German Cheque Law. Cheques, the indispensable adjunct of English business, have till recently been little used in Germany; and when it was proposed to give greater facilities for their use, a good many people, both in the Reichstag and out, distrusted the change. It seems curious, says a contemporary, that cheques were opposed in Germany partly on the ground that they would give some slight extension of credit; and, in fact, payment by cheque instead of by cash or its absolute equivalent in the shape of notes or post office orders, does impose a delay of a day or two. That, however, is of so little importance in the long run that Germany will probably find that the advantages and convenience of cheques are far too great to be outweighed by such small matters; a more important matter may be the question of post-dated cheques, which there is some sign that the new law will not be able to prevent; and the wretched abuse resorted to by parsimonious English firms, who knock off the odd pennies from an account when drawing a cheque, on the ground that they never pay pence by cheque. These little abuses in England do not lessen general belief in the utility of the cheque; any similar practices will hardly change German opinion, once it is convinced of the use of cheques.

We are informed that the Zeppelin fund, controlled by an Imperial Committee under the presidency of H. I. H. the Crown Prince, is daily augmented by hundreds of postal remittances from all parts of the German Empire. Moreover, Germans residing abroad are sending contributions to the fund. The colony in Johannesburg have sent a remittance through Messrs. Hardy and Co., and sums of money are also to hand from German weavers in Moscow, and communities in Spain and Great Britain. It is requested that all further communications relative to the fund be addressed to the Deutsche Reichskomitee, Alsen Strasse 10, Berlin.

Great regret is expressed in Berlin diplomatic and social circles at the recall of Tewfik Pasha, the Turkish Ambassador, who for a long period has successfully laboured to promote amicable relations between this country and the Ottoman Empire, his efforts in this direction being not a little facilitated by the perfect confidence reposed in him by all parties. He leaves Berlin with the most cordial regard of all with whom he came in contact. It is understood that his recall was primarily due to the desire of the Turkish Government to be represented by a man in closer touch with the latest developments in Turkey than was Tewfik Pasha.

One of the most talked about personages of today is the cobbler Voigt, who for one joyous hour masqueraded as an officer in the town of Köpenick, thereby earning for himself the immortal title of the "Captain of Köpenick," and incidentally adding not a little to the gaiety of nations. It is amusing to read the prophecies made by a score or more contemporaries on the subject of Voigt's plans for the future. We have successively heard that he will return to his last, enter into matrimony, emigrate, go on the stage, etc. etc., and so far we are as far in the dark as ever. The whole matter is very uncertain, in which respect it differs very much from Steinert's Weinstube, in the Kurfürstendamm, where one may always count upon receiving the best, and nothing but the best, in the way of refreshments. Have you tried it yet?

George Fergusson,
Staging Master. Kleist Strasse 27, III.

Mme. Nattenheimer Every shop where
= English is spoken =
Kaiser Allee 203, W15. should take in & advertise in
Piano accompaniment The Daily Record
for songs and duets. Berlin W., Potsdamer Str. 10/11.

NICOLA PERSCHIED
STUDIO FOR ARTISTIC PHOTOS
W. 9, Bellevue Strasse 6a. Tel. VI, 3156.

Humboldt Apotheke English and American Pharmacy.
29, Potsdamer Strasse. Telephone VI, 1647.

English Kindergarten 10-12 daily.
Pfalzburger Str. 73, part.

New Cremona Violins
For further particulars, price lists, &c., apply to
Wilhelm Bettinger, Manager, New Cremona Co.
Tauben Strasse 28, Berlin W.

Residenz Buffet Rendez-vous for Americans 64, Kronen Strasse.

The Best Dairy in the American Quarter. G. Lulay, 3, Speyerer Strasse.

Pension Heitmann Augsburger Strasse 1, III.
English Conversation. Moderate terms.

The Pelican Pharmacy
Founded 1692.
Pharmacie Internationale.
All preparations of Burroughs Wellcome & Co.
English and American specialties.
Leipziger Str. 93, next to Charlotten Str.

Pension for ladies, together with German conversation
(writing and grammar). Good value.
Hempel, Lützow Strasse 2, III.

Drug Store. Medicines. Toilet and household articles.
Georg Kunkel, 82, Martin Luther Str.

"Am Zoo" Store for Steel-ware & Weapons
Spec.: J. A. Mesckels, Solingen
Johannes Jahnke, Joachimsthaler Str. 43.

Steinert & Hansen, First class Wine Restaurant
Prop. Fritz Kiel. Rendezvous of the Art World. Kurfürstendamm 235

Adolph Alberti. Delicatessen. 10, Martin Luther Strasse.

C. Herrmann, Münchener Strasse 5. Fine dessert;
seasonable delicacies. Close to the American Church.

Best Bakery in the American Quarter.
Franz Kalweit, 31, Hohenstaufen Str.

BERLIN CURRENT ENTERTAINMENTS.

This afternoon:

Schiller Theatre O.	Company of the Morwitz Opera:	
	Undine	at 3
" " Charlotten-		
burg	Maria Stuart	3
Passage Theatre	Spezialitäten	3
Luisen Theatre	Suse	3
Bernhard Rose Theatre	Im Hause der Sünde	3
Kleines Theatre	Mandragola	3

This evening:

Royal Opera House	Caralleria rusticana. Bajazzè	at 7.30
Royal Theatre	Die Rabensteinerin	7.30
New Royal Opera Theatre	La Bohème	7.30
Deutsches Theatre	Medea	7.30
	(Kammerspiele) Lysistrata	8
Lessing Theatre	Der Raub der Sabinerinnen	8
New Theatre	Baccarat	8
New Schauspielhaus	Company of the New Opera:	
	Theatre from Hamburg: Die	
	Dollarprinzessin	8
Kleines Theatre	Zweimal zwei ist fünf	8
Comic Opera	Der Zerrissene	8
Residenz Theatre	Der Floh im Ohr	8
Hebbel Theatre	Fran Warren's Gewerbe	8
Lustspielhaus	Die blaue Maus	8
Trianon Theatre	Fräulein Josette — meine Frau	8
Theater des Westens	Ein Walzertraum	8
Schiller Theatre O.	Company of the Morwitz Opera:	
	Die Jüdin	8
" " Charlotten-		
burg	Hans Hucklebein	8
Fritz Wilhelmst. Theatre	Die Diebin	8
Luisen Theatre	Staatsanwalt Alexander	8
Thalia Theatre	Mitternachtsmädchen	8
Urania Theatre	Über den Brenner nach Venedig	8

Monday evening:

Royal Opera House	(uncertain)	at 7.30
Royal Theatre	Agnes Bernauer	7.30
New Royal Opera Theatre	Tannhäuser (Pensarini)	7
Deutsches Theatre	Die Räuber	7.30
	(Kammerspiele) Aglavaine und	
	Solsette	8
Lessing Theatre	Die Weber	8
New Theatre	Baccarat	8
New Schauspielhaus	Company of the New Opera:	
	Theatre from Hamburg: Die	
	Dollarprinzessin	8
Kleines Theatre	Zweimal zwei ist fünf	8
Comic Opera	Der Zerrissene	8
Residenz Theatre	Der Floh im Ohr	8
Hebbel Theatre	(uncertain)	8
Lustspielhaus	Die blaue Maus	8
Trianon Theatre	Fräulein Josette — meine Frau	8
Theater des Westens	Ein Walzertraum	8
Schiller Theatre O.	Company of the Morwitz Opera:	
	Fidelio	8
" " Charlotten-		
burg	Ein Fallissement	8
Fritz Wilhelmst. Theatre	Die Diebin	8
Thalia Theatre	Mitternachtsmädchen	8

Every evening until further notice.

Metropol Theatre	Das muss man seh'n	at 8
Bernhard Rose Theatre	Das Geheimnis von New York	8
Gehr. Herrnsfeld Theatre	Das kommt davon. Es lebe das	
	Nachtleben	8
Apollo Theatre	Vera Violetta. Spezialitäten	8
Passage Theatre	Spezialitäten	8
Berliner Prater Theatre	Die Welt ein Paradies	7
Walhalla Theatre	Spezialitäten	8
Wintergarten	Spezialitäten	8

BRITISH AND AMERICAN REPRESENTATIVES.
GREAT BRITAIN & IRELAND: Ambassador the Rt. Hon. Sir FRANK LASCELLES G. C. B. Embassy, 70 Wilhelm Strasse. Office hours 11-1.—Consul-General Dr. PAUL v. SCHWABACH. Consulate, Behrens Strasse 63. Office hours 10-12 and 4-5.
THE UNITED STATES OF AMERICA: Ambassador, Dr. DAVID JAYNE HILL. Embassy, Unter den Linden 68. Reception hours 10-1.—Consul-General: ALEXANDER M. THACKARA, Esq. Consulate, Friedrich Strasse 59/60. Office hours 10-1.